



神奈川県海外技術研修

Kanagawa prefectural government
program for overseas technical trainees

Sangpraphakorn Thitima / Shimabukuro Melisa

10月・October

神奈川県知事表敬 Courtesy visit to the governor of Kanagawa



今月ベトナムから3人の研修員がやって来ました。そして研修員全員で神奈川県知事に挨拶をしに行きました。

私たちの感謝の気持ちを伝え、与えられた時間の中で一生懸命頑に頑張りたい気持ちも伝えました。

This month 3 more trainees from Vietnam came. All together went to visit the Kanagawa governor. We express our gratitude and we are going to do our best in the given time.



県庁で議長の
いすにすわりま
した!皆さんも
どうぞ

In Kanagawa
Prefectural
Government we
sat on the
speaker's chair.
You should try
too!

掘りごたつで昼
ご飯
Lunch in
Horigotatsu



大学の始まり University life start



彼女はメキシコの友達です
She is my friend from Mexico

私島袋メリサは横浜国立大学で海外技術研修のプログラムを始めました。最初の一週間はとても大変で新しい大学のシステムや手続き、宿題、テスト、授業の受け方で圧倒されていましたがそれ以上にワクワクの気持ちやこれからの大学生活を楽しみたい気持ちが強かったのでとても明るい気持ちでスタートしました。

Me Melisa Shimabukuro start the overseas technical trainees program in the Yokohama National University. The first week was very hard. I was so overwhelmed by university's new system and paperwork, homework and test. But more than that, I was so excited to start my new university life, that's why I began with a very bright feeling.

中華街 China Town



横浜といえば中華街です!これはトップ5の
オススメのスポットです。

週末はとても混んでいますが、それでもメイ
ンストリート歩いて、レストランで中国料理
を食べ、それから小さな通りで迷うのがオス
スメです。きっと面白い店や美味しい食べ物
を食べれますのでぜひ行ってください。

If you say Yokohama you say Chinatown. This is
on the top 5 recommended spot.

Very crowded on weekends, but you can still walk
in the main street, eat Chinese food in
restaurants and get lost in the small streets it's
our recommendation. We are sure you'll be able
to find interesting shops and eat delicious food,
so please you should definitely go.

明治神宮 Meiji Jingu



明治神宮につく瞬間から空気が代わりとても特別な場所であることを分かります。皆さんもどうぞお祈り、おみくじ、それから願いごとを書いて神社で様々な経験をしてください。

From the moment you arrive at Meiji Jingu, the air changes and you realize that it's a very special place. Everyone, please pray, do omikuji and write your wish so you all can have an amazing experience like us.

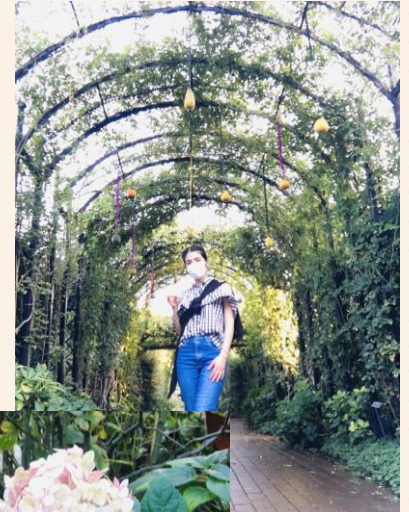
● 鳥居 ○○ 酒 ○○○ 御神籤 ○○○ Omikuji ○○○ 祈願

横浜イングリッシュガーデン Yokohama English Garden



平沼橋駅から歩いて10分で素敵な場所があります。「横浜イングリッシュガーデン」という庭があり、季節によって咲く花や飾りも変わりとても綺麗な所です。今回季節ではなかったけれど運よく「アジサイ」を見れました!皆さんも花が好きならばぜひ行ってみてください。

There is a nice place in 10 minutes walk from Hiranumabashi station. There is a garden called "Yokohama English Garden", and it is a very beautiful place with flowers and decorations that change according to the season. It wasn't the season this time, but I was lucky enough to see a flower called "Ajisai"! If you also like flowers, please go there.



あーすぷらざ Earth Plaza

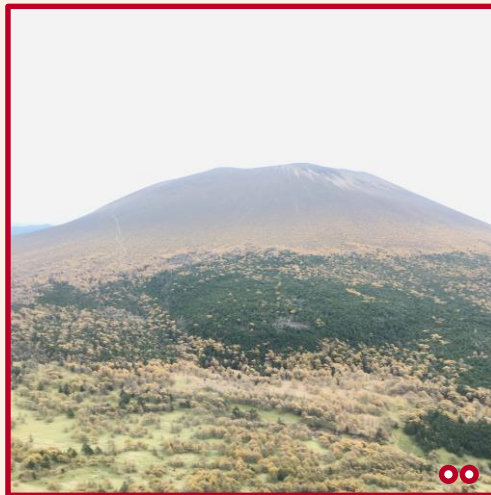
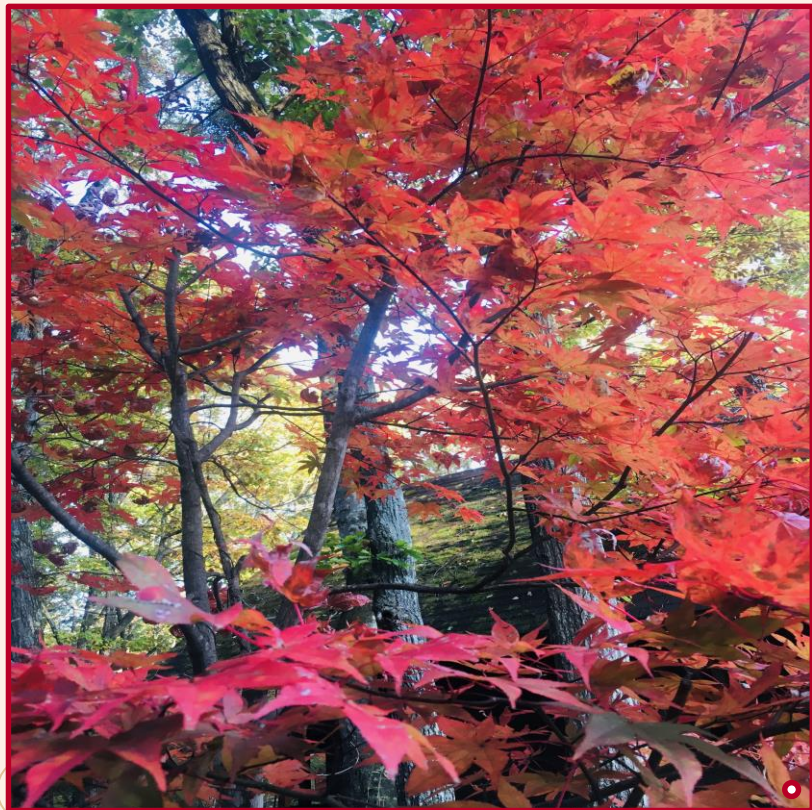


あーすぷらざへ行きました!そこで神奈川県の世界への支援を見ることができ、私たち研修員は皆さまの活動に唖然しました。ここで海外から日本へ来てる人たちの手伝いもやっておりますので、皆さんが困ることがあればここへ行ってください。

We went to Earth Plaza! We, the trainees, were stunned by everyone's activities and there we also were able to see Kanagawa Prefecture's support to the world. They also helping people coming to Japan from overseas, so if you have any problems, please go there.



秋・紅葉・軽井沢 Autumn, Momiji, Karuizawa



日本で各季節は独特な特性があり、秋には「紅葉」という現象があります。葉っぱの色が変わり日本でもとても素敵な景色が見れます。今回軽井沢で黒山を登りながらこの景色を見れました。

In japan in every season has it's own characteristic and in autumn there is a special phenomenon called "Kouyou". The leaves color change and you can see a beautiful view all over japan. I was able to see this scene while I was climbing kuroyama mountain in Karuizawa

○ 紅葉 ○○ 浅間山 ○○○ 秋 ○○○ Autumn ○○○ 友達

泉の森 Izumi Forest



大和市に泉の森があります。そこで沢山鳥の見学ができますので動物が好きならどうぞ行って見てください。

In Yamato city there is a forest called Izumi. There you can observe different kind of birds so if you like animals you should go!

富士山 Fujisan!



運が良ければ二俣川からも富士山が見れます!もしあーすぷらざへ行けば5階から見れますのでオススメです。

If you are lucky enough you are able to see Fujisan from Futamatagawa. If you go to earth plaza you can see it from the 5th floor, we totally recommended it!

鎌倉 Kamakura



鎌倉ではお祈りやおみくじ、それから小町道りを歩きました。

In Kamakura I pray, do omikuji and walk around komachi street





野毛山動物園 Nogeyama Zoo

野毛山動物園に可愛い動物園が沢山
いました。

There were so many cute animals in
Nogeyama Zoo.



みはらしの丘 Miharashi Hill



少し離れていますが茨城県にみはらしの丘という場所があり、あそこでコキアが見れます。コキアは秋の季節に赤色に変わり、このとおり綺麗な景色がみれます。

It's a Little bit far but there is a place in Ibaraki that is called Miharashi Hill, and there you can see Kokia. In autumn Kokia change it's color to red and you can see this beautiful view.

こども自然公園 Children's Nature Park



二俣川の寮の近くにこども自然公園があります。綺麗な池があり、紅葉も見れますのでぜひ行ってみてください。

Near Futamatagawa dormy there is the Children's Nature park. It has a beautiful pond and you can see the leaf color changing in autumn



ありがとう
ございました
Thank You!

